

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный институт культуры»
Факультет социально-гуманитарный
Кафедра литературы, русского и иностранного языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(Английский язык)

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки
51.03.02 «Народная художественная культура»,

профиль
«Режиссер театральной студии»

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
очная и заочная

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профилю «Режиссер театральной студии».

Утверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков 31.08.2020, протокол №1 .

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков 30.08.2021, протокол №1.

Рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная информационно-образовательная среда КемГИК» по web-адресу <http://edu2020.kemguki.ru/> (30.08.2021, протокол №1)

Шушляева О.Н. Иностранный язык (английский язык) [Текст]: Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (английский)» по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профилю «Режиссер театральной студии», квалификация (степень) выпускника – бакалавр / сост. О.Н. Шушляева. – Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2020. – 25 с.

Составитель: Шушляева О.Н., старший преподаватель

Содержание рабочей программы дисциплины

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы бакалавриата (специалитета, магистратуры, др.)
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы
4. Объем, структура и содержание дисциплины
 - 4.1. Объем дисциплины
 - 4.2. Структура дисциплины
 - 4.3. Содержание дисциплины
5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии
 - 5.1 Образовательные технологии
 - 5.2 Информационно-коммуникационные технологии обучения
6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (СР) обучающихся
7. Фонд оценочных средств
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 8.1. Основная литература
 - 8.2. Дополнительная литература
 - 8.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
 - 8.4. Программное обеспечение и информационные справочные системы
9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
10. Список ключевых слов

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование у студента способности и готовности к иноязычной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой (обязательной) дисциплиной гуманитарного, социального и экономического цикла (Б.1) основных образовательных программ (ООП) бакалавриата в ФГОС ВО. Курс «Иностранный язык» имеет практико-ориентированный характер и составлен с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процессе изучения социальных дисциплин и дисциплин профессионального цикла.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

В соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профилю «Режиссер театральной студии», освоение дисциплины «Иностранный язык» должно способствовать формированию у студентов универсальных компетенций. Выпускник должен обладать следующей **универсальной компетенцией (УК)**:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Приоритетные задачи обучения студентов иностранному (английскому) языку:

- овладение речевыми умениями – формулирование и воспроизведение подготовленного монологического высказывания с использованием несложных грамматических структур и бытовой или деловой лексики;
- овладение когнитивными языковыми навыками – чтение и понимание профессионально-ориентированных текстов;
- овладение языковыми навыками межкультурной коммуникации – перевод текстов на русский язык при помощи словаря, отбор информации, необходимой для работы.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык», бакалавр по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профилю «Режиссер театральной студии» должен:

знать: лексический минимум иностранного языка общего и терминологического характера;

уметь: использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;

владеть: одним из иностранных языков на уровне бытового (повседневного и профессионального) общения.

Требования к формированию профессиональных компетенций обучающегося предполагают освоение различных видов речевой деятельности. Обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму, а также предполагает получение знаний в области перевода и межкультурной коммуникации.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

знать (УК-4.1):

- основы деловой коммуникации, особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах).

уметь (УК-4.2):

- осуществлять деловые коммуникации, в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах);
- оценивать степень эффективности общения, определяя причины коммуникативных удач и неудач;
- выявлять и устранять собственные речевые ошибки;
- строить выступление в соответствии с замыслом речи, свободно держаться перед аудиторией, осуществлять обратную связь с нею;
- анализировать цели и задачи процесса общения в различных ситуациях профессиональной жизни.

владеть (УК-4.3):

- навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах);
- способами установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды;
- иностранным(ми) языком(ами) для реализации профессиональной деятельности и в ситуациях повседневного общения.

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника:

1. **01.001** Педагогика (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном образовании, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)
2. **01.003** Педагогика дополнительного образования детей и взрослых
3. **01.004** Педагогика профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования
4. **04.002** Специалист по техническим процессам художественной деятельности.

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1 Очная форма

Объем дисциплины

Учебный план дисциплины «Иностранный язык» (английский) не предполагает лекционного курса, а предусматривает практические занятия под руководством преподавателя (аудиторные занятия) и самостоятельную работу студентов (внеаудиторная работа дома). На дневном отделении обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму. Особенностью преподавания дисциплины при заочной форме обучения является то, что объем самостоятельной работы студента значительно превышает объем практических занятий.

Практическая подготовка при реализации учебной дисциплины организуется путем проведения практических занятий, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профилю «Руководство любительским театром» составляет 8 зачетных единиц, 288 часов, в том числе 140 часов практических занятий, из них 42 часа аудиторных занятий в интерактивной форме (30 %). Программа курса рассчитана на 4 семестра.

Год обучения	Наименование курса	Очная форма обучения (часы)	Форма промежуточного/ итогового контроля	Год обучения
--------------	--------------------	-----------------------------	--	--------------

		Ауд.	СРС	Экзамен/З	Всего		
Первый	Иностранный язык (английский) (1 семестр)	36	20		56	тест	Первый
	Иностранный язык (английский) (2 семестр)	34	18	36	88	Зачет	
Второй	Иностранный язык (английский) (3 семестр)	36	20		56	тест	Второй
	Иностранный язык (английский) (4 семестр)	34	18	36	88	Экзамен	
	ИТОГО:	140	76	72	288		

Для диагностики компетенций и проверки качества усвоения материала используются следующие формы текущего и промежуточного контроля: тест, контрольная работа, реферат, электронная презентация, эссе, устное собеседование. Во 3-м семестре формой контроля знаний студентов очной и заочной форм обучения по дисциплине «Иностранный язык» является экзамен.

4.2. Структура дисциплины «Иностранный язык»

Очная форма обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов, в т.ч. 140 часов практических занятий, из них 42 часа аудиторных занятий в интерактивной форме (30%).

Раздел (№)	Тема	Семестр	Виды учебной работы, включая интерактивные формы занятий, СРС, трудоемкость в часах			Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной / итоговой аттестации (по семестрам)
			Всего	Практ. (в т.ч. ифо)	СРС	
Раздел 1	1. Личность и общество	1	20	14 (4)	6	Устный опрос, тест, деловое письмо.
	Профессионально-ориентированная тема 1		8	4 (1)	4	Устное сообщение.
Раздел 2	2. Еда и напитки	1	20	14 (5)	6	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 2		8	4 (1)	4	Контрольный перевод текста.
	Итого: 56		56	36 (11)	20	
Промежуточная аттестация			Тест			
Раздел 3	3. Искусство, музыка	2	19	14 (4)	5	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 3		8	4 (1)	4	Индивидуальное ситуативное задание.
Раздел 4	4. Надежды и опасения	2	19	14 (4)	5	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 4		6	2 (1)	4	Контрольный перевод текста.
	Итого: 88		52	34 (10)	18	36
Промежуточная аттестация			Зачет			
Раздел 5	5. Работа и отдых	3	14	10 (3)	4	Устный опрос, тест, деловое письмо.
	Профессионально-ориентированная тема 5		5	2 (1)	3	Индивидуальное ситуативное задание.
Раздел 6	6. Наука и технология	3	14	10 (3)	4	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 6		5	2 (1)	3	Индивидуальное ситуативное задание.

Раздел 7	7. Время – деньги	3	14	10 (3)	4	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 7		4	2	2	Контрольный перевод текста
	Итого: 56		56	36 (11)	20	
Промежуточная аттестация				Тест		
Раздел 8	8. Дом и поездки	4	13	10 (3)	3	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 8		5	2	3	Индивидуальное ситуативное задание.
Раздел 9	9. Здоровье и фитнес	4	13	10 (3)	3	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 9		5	2 (1)	3	Устное сообщение.
Раздел 10	10. Новое и новшества	4	11	8 (3)	3	Устный опрос, тест.
	Профессионально-ориентированная тема 10		5	2	3	Контрольный перевод текста.
	Итого: 88		52	34 (10)	18	36
Итоговая аттестация				Экзамен		
	ВСЕГО: 288		216	140 (42)	76	72
	Итого практических занятий (час.)		140			

Заочная форма обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, **288** часов, в т.ч. 32 часа практических занятий.

Раздел (№)	Тема	Семестр	Виды учебной работы, СРС, трудоемкость в часа			Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной / итоговой аттестации (по семестрам)
			Всего	Практ.	СРС	
Раздел 1	1. Местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, относительные.	1	5	1	4	Контрольная работа. Устный опрос.
	2. Предлоги как показатели имени существительного его падежных отношений. Предлоги места, времени, направления, «падежные» предлоги.		5	1	4	Контрольная работа. Устный опрос.
Раздел 2	3. Порядок слов в английском распространенном предложении. Типы вопросов: общий вопрос, специальный вопрос, альтернативный вопрос, разделительный вопрос.	1	5	1	4	Контрольная работа. Устный опрос.
	4. Глагол. Основные формы глагола. Глаголы to have, to be, to do: настоящее прошедшее, будущее время. Вспомогательные глаголы как средство образования временных форм.		7	1	6	Контрольная работа. Устный опрос.
Раздел 3	5. Видо-временные формы глагола в действительном залоге (The Active Voice)	1	12	2	10	Контрольная работа. Устный опрос.
	* Профессионально-ориентированные тексты.		9	1	8	Контрольная работа. Письменный перевод.

	Разговорная тема “My Family”.	1	5	1	4	Устное монологическое сообщение.
Промежуточная аттестация			Тест			
	Итого: 48		48	8	40	
Раздел 4	1. Существительное. Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Множественное число имен существительных. Притяжательный падеж имен существительных.	2	9	2	7	Контрольная работа. Устный опрос.
	2. Прилагательные и наречия. Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные конструкции.		8	1	7	Контрольная работа. Устный опрос.
Раздел 5	1. Видо-временные формы глагола в страдательном залоге (The Passive Voice). Особенности перевода пассивных конструкций.	2	13	3	10	Контрольная работа. Устный опрос.
	* Профессионально- ориентированные тексты.	2	9	1	8	Контрольная работа. Письменный перевод.
	Разговорная тема “My native town”.	2	9	1	8	Устное монологическое сообщение.
	Итого: 48		48	8	40	
Промежуточная аттестация			Зачет			
Раздел 6	1. Неличные формы глагола. Причастие. Формы причастий и способы их перевода на русский язык. Самостоятельный причастный оборот (Absolute Participle Construction) и особенности его перевода на русский язык.	3	15	3	12	Контрольная работа. Устный опрос.
Раздел 7	2. Герундий. Формы герундия. Герундиальный оборот (Gerundial Construction) и особенности его перевода на русский язык. Отличительные особенности форм герундия и форм причасти I.		12	2	10	Контрольная работа. Устный опрос.
	* Профессионально- ориентированные тексты.		14	2	12	Контрольная работа. Письменный перевод.
	Разговорная тема “My profession”.		7	1	6	Устное монологическое сообщение.
Промежуточная аттестация			Экзамен			
	Итого: 84		48	8	40	36
	ВСЕГО: 288		288	32	184	72

* Профессионально-ориентированные темы являются неотъемлемой частью программы. Они различаются по тематике и лексическому составу учебных текстов, приоритету того или иного вида речевой деятельности, развитию навыков, необходимых для освоения соответствующих регистров речи в профессиональной деятельности. В результате освоения профессионально-ориентированных тем студент должен:

- знать основную терминологию языка избранного профиля;

- читать и понимать со словарем научную литературу по общим и специальным вопросам определенной отрасли знаний;
- участвовать в обсуждении тем, связанных с избранным профилем (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

Примерный перечень профессионально-ориентированных тем

1. Драма и драматическое искусство. Цели драмы. Виды драмы. Характеристики драмы.
2. История Западной драмы. Античная драма. Великие драматурги Античности: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан, Менандр, Сенека.
3. Commedia Dell'arte. Мольер, Гоцци, Гольдони.
4. Искусство пантомимы. Дж. Гримальди, М. Марсо, Ч. Чаплин,
5. Развитие театрального искусства. Театр в Великобритании, Италии, Франции, России и т.д.
6. История кинематографа. Братья Люмьер. Эра немого кино.
7. Современное киноискусство. Кино-жанры.
8. Роль режиссера в постановке пьесы и в создании кинокартины. Великие режиссеры.
9. Актерское искусство. Теории и традиции. Обучение актерскому искусству. Этапы развития актерских техник.
10. Современное актерское искусство. Выдающиеся актеры театра и кино.

4.3. Содержание дисциплины «Иностранный язык»

Очная форма обучения

№ п/п	Содержание дисциплины	Результаты обучения	Виды оценочных средств; формы текущего контроля, промежуточной аттестации
1.1.	Личность и общество Представление, знакомство, семья, презентация себя, своей семьи, своего окружения. Лексика: описание людей, их внешности, характера, сферы деятельности, описание объектов окружающего мира, описание взаимоотношений в обществе. Грамматика: порядок слов в предложении, специальные вопросы, настоящее простое, настоящее продолженное, наречия регулярности.	Формируемые компетенции - способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4). В результате освоения дисциплины обучающийся должен: Знать: в области чтения: лексический минимум в объеме программы;	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
1.2.	Профессионально-ориентированная тема Драма и драматическое искусство. Цели драмы. Виды драмы. Характеристики драмы.	профессиональную терминологию в объеме курса; основные грамматические явления;	Письменный перевод
2.1.	Еда и напитки Кафе, рестораны, меню Лексика: еда, напитки, кухонная утварь, способы приготовления еды, виды учреждений общественного питания, кухни мира, национальные блюда. Грамматика: исчисляемые и неисчисляемые существительные, количественные наречия, употребление инфинитива.	основные грамматические конструкции, явления и жанровую дифференциацию текста. в области говорения: нормы речевого этикета повседневного общения и в профессиональном сообществе изучаемого языка; основные речевые обороты для	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.

2.2.	Профессионально-ориентированная тема История Западной драмы. Античная драма. Великие драматурги Античности: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан, Менаандр, Сенека.	организации диалогов, монологов, бесед, рассуждения; лексический разговорный минимум в объеме программы для выражения личного мнения, оценки факта, явления, события.	Письменный перевод
3.1.	Искусство, музыка Музеи, галереи, археологические раскопки, современное искусство, художественное творчество, литература, архитектура, скульптура, живопись, графика, декоративное искусство, музыка, танец, театр, кино. Лексика: Виды и жанры изобразительного искусства, виды, разновидности, различные исторические типы искусства (творческие методы, стили, течения, школы); мебель, украшения, материалы. Грамматика: Простое прошедшее, прошедшее продолженное, конструкция «used to».	в области письма: основные требования к оформлению текстов различных типов письменной речи (Curriculum Vitae/Resume, деловые письма, рецензии, аннотации, тезисы, заявления, электронные письма, письма обращения, (научные) статьи); основные лексические единицы, служащие для логической организации текста (перечисления, противопоставления, аргументации и т.д.); знать социальные и культурные особенности письменной иноязычной коммуникации (формальный и неформальный регистр, и т.д.).	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
3.2.	Профессионально-ориентированная тема. Commedia Dell'arte. Мольер, Гоцци, Гольдони.	особенности письменной иноязычной коммуникации (формальный и неформальный регистр, и т.д.).	Письменный перевод
4.1.	Надежды и опасения Средства коммуникации, Интернет. Современные виды и средства общения. Разновидности и роль социальных сетей в общении. Лексика: Описательные прилагательные, фразовые глаголы с get, причастия I и II, речевые обороты для организации начала разговора, встречи, ответа по телефону. Грамматика: Способы выражения будущего действия: will, be going to, present continuous.	в области межкультурной коммуникации: особенности культуры, принципы взаимодействия, существующие в профессиональном сообществе страны изучаемого языка. Уметь: в области чтения определять (понимать, переводить) основное содержание адаптированных (для 1, 2 семестра) и оригинальных/аутентичных (для 3, 4 семестра) страноведческих, публицистических текстов, научных текстов (профессионально-ориентированных), художественных, официально-деловых текстов, текстов блогов/веб-сайтов; уметь применять приемы работы с текстами общекультурной и профессиональной направленности.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
4.2.	Профессионально-ориентированная тема Искусство пантомимы. Дж. Гримальди, М. Марсо, Ч. Чаплин, Б. Китон, Б. Ирвин.	особенности письменной иноязычной коммуникации (формальный и неформальный регистр, и т.д.).	Письменный перевод
5.1.	Работа и отдых Рабочие обязанности, планирование; места отдыха, развлечения, спорт Лексика: Профессии, лексика описания условий работы, резюме/CV, профессиональных требований, разница в значениях work и job; названия видов спорта, досуговой деятельности, фразовые глаголы с play. Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты. Перфектное настоящее, причастие II.	в области говорения: передавать основное содержание прочитанного текста; начинать, вести, поддерживать диалог (интервью, собеседование, обмен мнениями) на заданную тему в объеме программы; выстраивать монолог (описание, повествование, рассуждение) на заданную тему в объеме программы.	Устный
5.2.	Профессионально-ориентированная тема Драматическое искусство 20 века.	особенности письменной иноязычной коммуникации (формальный и неформальный регистр, и т.д.).	Письменный перевод

6.1.	Наука и технология Научная деятельность, открытия, современные технологии, инновации, идеи, открытия, новые технологии. Обзоры, мнения, комментарии в области науки. Лексика: Словообразование существительных, метафоры в разговорной речи. Грамматика: Степени сравнения прилагательных. Фразовые глаголы.	в области письма: фиксировать основное содержание аудио или письменных текстов; вести запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; создавать логичные, связные письменные высказывания информативного характера (письменное оформление презентаций, аннотации, статьи, рецензии, доклады); описывать различные факты, явления, события, личные впечатления.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
6.2.	Профессионально-ориентированная тема Развитие театрального искусства. Театр в Великобритании, Италии, Франции и т.д.		Письменный перевод
7.1.	Время - деньги Образ жизни, принципы здорового образа жизни, регулярные дела, структурирование времени, банки, шоппинг. Лексика: лексика описания своего рабочего дня, общения в банке, магазине. Выражение своей жизненной позиции. Валюта, предлоги времени, обстоятельства времени. Грамматика: Перфект настоящего времени и наречия, используемые в перфектных временах.	в области межкультурной коммуникации: уметь применять усвоенный лексико-грамматический материал для решения коммуникативных, познавательных и профессиональных задач в контексте межкультурного общения. Владеть: в области чтения: всеми видами чтения (ознакомительное, изучающее) адаптированной литературы (для 1, 2 семестра), оригинальной литературы (для 3,4 семестра); лексическим минимумом в объеме программы; профессионально-направленной терминологией в объеме программы.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
7.2.	Профессионально-ориентированная тема Уильям Шекспир и театр Глобус.		Письменный перевод
8.1.	Дом и поездки Животные в доме, дикие животные, природа, разнообразные виды путешествий. Лексика: Предлоги движения, разница между home и house, употребление синонимов trip, travel, journey, excursion. Грамматика: Пассив, условные предложения первого и второго типа.	в области говорения: нормами речевого этикета общества изучаемого языка; основными речевыми оборотами (фразами, вводными словами) для организации диалогов, монологов, бесед, выражения личного мнения, рассуждения; лексическим минимумом в объеме программы для организации всех видов речевой деятельности; профессионально-направленной терминологией на английском языке в объеме программы.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
8.2.	Профессионально-ориентированная тема Развитие театрального искусства в России.		Письменный перевод
9.1.	Здоровье и фитнес Важнейшие открытия в современной медицине, диеты, здоровое питание. Спорт. Олимпийские игры. Лексика: Состояние здоровья, лечение, спорт, фитнес, красота, разница между tell, say, speak, talk. Грамматика: Модальные глаголы, перфект прошедшего времени, косвенные утверждения.	в области письма: языком деловой переписки и письменных научных текстов, характерных для общекультурной, профессиональной и научной деятельности.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
9.2.	Профессионально-ориентированная тема Театральный режиссер. История развития режиссерского искусства на Западе и в России.	в области межкультурной	Письменный перевод

10.1.	Новое и новшества Новые слова, новые направления, новый мир, новое открытие, новое явление, новый метод, проект. Нововведение, инновация. Лексика: Неологизмы, слова со значением «новый». Грамматика: Определенный артикль, придаточные предложения, обзор времен глагола.	коммуникации: владеть иностранным языком как инструментом общения в профессиональном сообществе.	Лексико-грамматический тест. Устное монологическое сообщение.
10.2.	Профессионально-ориентированная тема Знаменитые режиссеры прошлого и современности.		Письменный перевод

5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

5.1 Образовательные технологии

В процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются следующие активные и интерактивные методы: деловые и ролевые игры, индивидуальные (групповые) ситуативные задания, работа в малых группах, творческие задания, метод проектов, составление монологов и диалогов и т.д.

Выбор образовательных технологий для достижения цели, поставленных в рамках курса дисциплины «Иностранный язык» (английский) обусловлен потребностью сформировать у бакалавров комплекс компетенций, необходимых для осуществления межличностного, профессионального взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации в области профессиональной деятельности.

В процессе освоения курса используются профессионально-ориентированные тексты. Профессионально-ориентированные темы являются неотъемлемой частью программы. Они различаются по тематике и лексическому составу учебных текстов, приоритету того или иного вида речевой деятельности, развитию навыков, необходимых для освоения соответствующих регистров речи в профессиональной деятельности. В результате освоения профессионально-ориентированных тем студент должен:

- знать основную терминологию языка избранного профиля;
- читать и понимать со словарем научную литературу по общим и специальным вопросам определенной отрасли знаний;
- участвовать в обсуждении тем, связанных с избранным профилем (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

5.2 Информационно-коммуникационные технологии обучения

При обучении дисциплине «Иностранный язык» (английский) используются следующие образовательные технологии: технология коммуникативного обучения, технология разноуровневого (дифференцированного) обучения, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ). В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий, используемые в обучении иностранному языку: технология использования компьютерных и Интернет-технологий. Программы предназначены как для контактной, так и для самостоятельной работы ассистентов-стажеров и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

Интернет-технологии осуществляют использование технологии тестирования (для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках программы, для интенсивного запоминания профессионально-ориентированной лексики, для самостоятельной работы). Использование Интернет-технологий обеспечивает возможность прямого диалога с языконосителями, предоставляет возможность участия в вебинарах, проектах, олимпиадах, международных он-лайн конференциях, международных научных проектах, научных исследованиях, дает возможность использовать тренировочные материалы по грамматике, лексике, аудированию, совершенствует умения аудирования на

основе аутентичной информации Интернета, позволяет создать виртуальную языковую среду, формирует устойчивую мотивацию иноязычной деятельности на основе материалов Интернета.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (СР) обучающихся

6.1. Перечень учебно-методического обеспечения СРО

Материалы для организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» размещены в «Электронной информационно-образовательной среде» (<http://edu.kemguki.ru/course/view.php?id=701/>) и включают:

Организационные ресурсы

- Тематический план дисциплины
- Рабочая программа дисциплины

Учебно-методические ресурсы

- Методические указания для обучающихся по выполнению самостоятельной работы

Учебно-справочные ресурсы

- Словарь по дисциплине

Учебно-наглядные ресурсы

- Электронные презентации

Учебно-библиографические ресурсы

- Список рекомендуемой литературы
- Перечень полезных ссылок

Фонд оценочных средств

- Перечень примерных текстов, тестовых заданий, тем рефератов.

6.2. Примерная тематика рефератов учебных проектов

1. История драматического искусства.
2. История театрального искусства.
3. Развитие театра в англоязычных странах.
4. Развитие театральной культуры России.
5. Величайшие актеры мира.

6.3. Методические указания для обучающихся по организации СР

Организация обучения иностранному языку направлена на обеспечение возможности чередования разных видов речевого и языкового материала, что позволяет совмещать аудиторную и самостоятельную работу студентов.

Самостоятельная работа студентов играет важную роль в ходе изучения иностранного языка, так как именно этот вид деятельности позволяет сделать процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции непрерывным и развить у обучающихся потребность в постоянном языковом самообразовании. Она носит многофункциональный характер и помогает овладеть иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста, а также способствует формированию навыков автономного приобретения знаний и развитию коммуникативных навыков. Широкий доступ к языковой информации лингвокультурологического, лингвострановедческого, межкультурного характера на иностранном языке способен повысить мотивацию студентов к изучению иностранного языка, стимулировать творческий подход к формированию коммуникативных умений, позволит индивидуализировать способ самостоятельного получения необходимых знаний. В процессе выполнения заданий студенты самостоятельно пользуются необходимыми ресурсами: он-лайн сайтами по изучению иностранного языка, словарями, периодической

и художественной (адаптированной/аутентичной) литературой, электронной библиотечной системой (Университетская библиотека), электронной образовательной средой вуза. В процессе изучения иностранного языка используются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- подготовка устного сообщения (монолог);
- выполнение индивидуальных ситуативных заданий;
- выполнение тестов.

Для выполнения самостоятельной работы под контролем преподавателя студент должен:

- освоить минимум содержания, предложенный преподавателем в соответствии с рабочей учебной программой по иностранному языку в рамках самостоятельной работы;
- планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем;
- осуществлять самостоятельную работу в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей учебной программой;
- выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов;
- выполнять самостоятельную работу строго в соответствии с критериями, требованиями по объему и качеству, предъявляемыми преподавателем.

В рамках выполнения самостоятельной работы студент может использовать как рекомендованные преподавателем методические и учебные пособия, так и иные ресурсы, не указанные преподавателем. Самостоятельная работа является обязательным видом учебной деятельности, непосредственно влияющим на общую итоговую оценку знаний.

6.3.1. Образцы заданий для самостоятельной работы обучающихся

Grammar and vocabulary

Complete the text with the correct form of the verb in brackets.

Climate change is the biggest threat to the future. It (0) ...affects... (affect) every person in every country. Like all parents I want (1) (leave) a better world for my children. My wife and I (2) (try) to do things to help. For example, we (3) (use) ordinary light-bulbs, but last year we (4) (buy) energy-saving bulbs for the whole flat. We also (5) (recycle) tins, plastic and clothes. I hope that when the world leaders (6) (meet) in Copenhagen next month they (7) (come up with) new ways (8) (fight) climate change, because it's the most important problem the world (9) (face) today.

Reading

Read the beginning of a music journalist's review. Decide if the sentences are True (T), False (F) or if the text Doesn't say (D)? Choose Doesn't say if there is not enough information to answer true or false.

Henry James is one of America's greatest novelists, and the author of *The Turn of the Screw*, a well-known short ghost story, published in 1898. It is a story that many people have made into films and operas. One of the best operas is one written by Benjamin Britten in the mid twentieth century.

The book is about a governess who looks after two children in a house which has no near neighbours. The story is both haunting and frightening. The children, Flora and Miles, are charming to their teacher, but when she starts to see the figures of a man and woman in the gardens, she begins to believe that supernatural forces possess them, and will lead to their destruction. The reader and the listener sometimes wonder if the governess is mad, because

both author and composer cleverly leave a lot of room for the reader's / listeners' own terrible thoughts and ideas.

Example: The story takes place in a haunted castle. F

10. Henry James and Benjamin Britten worked together on *The Turn of the Screw*.

11. Flora and Miles are brother and sister.

12. Miles and Flora die at the end of both the novel and the opera.

13. The author doesn't give all the details in the story, so the reader has to imagine some of them.

14. The best supernatural tales have something in common with music.

7. Фонд оценочных средств

7.1.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Для диагностики компетенций и проверки качества усвоения материала применяются такие формы текущего и промежуточного контроля как тест, контрольная работа, реферат, электронная презентация, эссе, устное собеседование. Итоговой формой контроля знаний студентов по дисциплине «Иностранный язык» является выпускной экзамен в 4-м семестре.

Перечень оцениваемых компетенций:

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Критерии и показатели оценивания компетенций. Описание критериев оценивания компетенций на различных уровнях их формирования.

При выставлении оценки преподаватель учитывает: логику, структуру, стиль ответа; культуру речи, манеру общения; готовность к дискуссии, аргументированность ответа; уровень самостоятельного мышления, выполнение поставленной коммуникативной задачи.

Нулевой уровень («неудовлетворительно»). Результаты обучения студента свидетельствуют:

З) не умеет использовать изученный лексико-грамматический материал для достижения практических целей иноязычного общения;

У) демонстрирует схематичное понимание стандартных ситуаций в знакомом контексте;

В) не владеет навыками решения повседневных и профессионально-ориентированных коммуникативных задач; не способен осуществлять полноценную коммуникацию на иностранном языке.

Первый уровень - пороговый («удовлетворительно»). Достигнутый уровень оценки результатов обучения студента показывает:

З) знания имеют фрагментарный характер, владение иностранным языком ограничено, используемый лексико-грамматический запас относится к элементарному уровню.

У) в целом демонстрирует понимание большинства ситуаций, но не воспринимает детальную информацию;

В) владеет лексико-грамматическим материалом, достаточным для повседневного общения на базовом уровне.

Второй уровень повышенный («хорошо»). Студент на должном уровне:

З) обладает системными знаниями иностранного языка, несмотря на возможные неточности и несоответствия в употреблении лексико-грамматических конструкций;

У) умеет использовать и понимать достаточно сложные языковые структуры, особенно в знакомых ситуациях;

В) владеет навыком точного решения коммуникативных задач, включая задачи в области профессионального общения.

Третий уровень продвинутый («отлично»). Студент, достигающий должного уровня:

З) обладает глубокими системными знаниями иностранного языка, лексический запас и знания грамматических конструкций соответствует продвинутому уровню;

У) демонстрирует умение понимать и воспроизводить детальную информацию в любой коммуникативной ситуации;

В) способен детально аргументировать свою позицию при общении в любой ситуации повседневной или профессиональной коммуникации.

Оценочные средства по дисциплине для текущего контроля

Образец текста для контрольного перевода

Theater in the United States has been strongly influenced by European drama, but the "musical" is of truly American origin. The musical is a play with spoken lines, songs, and dances. It was not until the 1940s and the production of "Oklahoma" that musicals began to change in style and content. Although the basic plot of "Oklahoma" presented an uncomplicated love story, the characters in the play seemed more like real people, and, instead of the routine dancing, ballet was introduced. Since "Oklahoma" many successful musical plays have appeared on the American stage. One example is "West Side Story", a version of Shakespeare's "Romeo and Juliet", the story of young lovers who die tragically. Set in New York City, it portrays tense and hostile relationships between Puerto Ricans and native New Yorkers. Another highly successful musical play was "My Fair Lady", the musical version of a play by the Irish playwright George Bernard Shaw.

The first important American playwright of serious, nonmusical drama was Eugene O'Neill, who wrote deep and sensitive analyses of human relationships. O'Neill remains this country's most important dramatist and his plays are performed frequently. The American playwright who is most widely known today is Arthur Miller. His play "Death of a Salesman" has been performed in countries throughout the world. This work captures with sympathy and understanding the heartbreak of an unsuccessful man who cannot manage the forces in his life.

Unlike many other countries, there is no nationally subsidized theatre in the US. Some acting companies receive financial help from the National Endowment for the Arts, foundations, and a few communities. However, many theater groups suffer from lack of adequate financing. Frequently commercial theaters must charge very high prices for tickets in order to pay production costs and to make some profit.

Критерии оценивания перевода текста

Оценка «отлично» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и

функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно» - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно» - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Тематика устных сообщений

1. Describe your friend's character and appearance.
2. Tell about a food or drink that you liked when you were a child.
3. How you spend your leisure time.
4. If you had the chance to work in another country, what country would you prefer and why?
5. Tell about an object that is important in your family.
6. How will English be useful to you in the future?
7. What is important for you in a job?
8. Tell about your favourite singer or group.
9. What is the most useful technological advance and why?
10. Describe a long journey you have made and list what you had to do.

Критерии оценивания устных сообщений

Устное сообщение/ монологическое высказывание – это обсуждение проблемы на иностранном языке, способ выразить свои мысли и продемонстрировать владение темой, с учетом логичности рассуждений, знаний грамматических правил и лексики.

Оценка «отлично» - ставится, если обучающийся демонстрирует глубокое и прочное усвоение лексического материала; если сообщение логично выстроено и средства логической связи использованы правильно; сообщение сопровождается вводными словами, связывая стилистически текст; правильно применяются грамматические правила.

Оценка «хорошо» – ставится, если обучающийся демонстрирует организацию сообщения в основном логично, однако имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи и вводных слов; имеются отдельные недостатки при употреблении грамматических конструкций; имеются отдельные нарушения в стилистическом оформлении сообщения.

Оценка «удовлетворительно» – ставится, если сообщение не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи; выбор средств логической связи и лексический запас ограничены; имеются многочисленные стилистические ошибки в оформлении сообщения.

Оценка «неудовлетворительно» – ставится, если в сообщении отсутствует логика; нарушены грамматические конструкции, встречаются ошибки элементарного уровня, сообщение не оформлено, крайне ограничен лексический запас.

Образец задания написания-оформления делового письма

Расположите словосочетания из рамки в соответствующей части письма.

- | |
|--|
| <p>a) Vladimir Shubin
b) Dear Sirs,
c) Thank you for your time.
d) Yours faithfully,
July 25, 2017</p> |
|--|

1. _____
19, Tverskaya Street
Moscow
Russia

Russian State Library
Vozdvizhenka str., 3/5
Moscow
Russia

2. _____
3. _____

I have just completed my final year at the Moscow State Institute of Culture and would like to apply for a position of Librarian in your department.

I do not have any work experience but I think my education would allow me to do my best. I am very communicative and reliable.

I attached my CV so that you can learn more information about me. You may invite me for an interview at any time convenient for you. 4. _____

5. _____
Vladimir Shubin

Критерии оценивания делового письма:

Оценка «отлично» – ставится, если письмо правильно оформлено, содержательно, написано по существу, грамотно, вежливо, использован определенный стиль речи. В письме присутствуют объективность; краткость; нейтральность тона изложения; отсутствие рассуждений, повествовательности, излишней детализации; отсутствие эмоциональных оценок; чёткая логическая взаимосвязь между частями текста и отдельными фразами.

Оценка «хорошо» – ставится, если письмо правильно оформлено, с соблюдением структуры и правильного наполнения в плане содержания, но присутствуют незначительные погрешности в содержательной стороне письма.

Оценка «удовлетворительно» – ставится, если письмо написано с незначительными нарушениями в расположении частей письма, однако присутствуют рассуждения, излишняя детализация; присутствует эмоциональная оценка; использованы смешанные стили речи.

Оценка «неудовлетворительно» – ставится, если обучающийся демонстрирует отсутствие знаний структуры и содержания делового письма.

7.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Контроль предполагает оценку преподавателем деятельности студента. Контроль знаний студентов по дисциплине «Иностранный язык» (английский) осуществляется в форме текущего контроля, промежуточного контроля и итогового контроля.

Текущий контроль – это проверка и оценка готовности студента к каждому занятию. Он осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде тестов, устных опросов и индивидуальных заданий.

Промежуточный контроль успеваемости призван измерить объем знаний, навыков и умений, полученных за определённый отрезок времени (семестр). Он проводится в форме контрольного тестирования (I, III семестр) и экзамена (II семестр). Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Промежуточный контроль проводится в конце курса обучения иностранному языку в форме выпускного экзамена (IV семестр) с целью проверки усвоения учебного материала. Объектом контроля является достижение заданного уровня владения иноязычной коммуникацией.

Задания в тестовой форме

1. We usually grow vegetables in our garden.
a) a lot of b) much c) many
2. Mike a letter to Nick two days ago.
a) has written b) wrote c) is writing
3. Jane's notebook is than mine.
a) cheaper b) the cheapest c) as cheap as
4. I have had this job 2015.
a) since b) for c) already
5. Please, turn the light, it's too dark already.
a) off b) up c) on
6. Ann always has a happy face – she is a person.
a) sad b) cheerful c) angry
7. I need to some money from the bank.
a) lend b) give c) borrow
8. We use a to type documents on a computer.
a) laptop b) keyboard c) memory stick
9. The Beatles started their career in
a) London b) Liverpool c) Berlin
10. is the oldest university in Great Britain.
a) Oxford b) University of Bonn c) Harvard University

Шкала оценивания:

100-90% - «отлично»;

89-75% - «хорошо»;

74-60% - «удовлетворительно»;

ниже 60% - «неудовлетворительно».

Например, при 10 заданиях в тесте (в случае, если 1 верный ответ=1 баллу):

- 10-9 - «отлично»;
- 7-8 - «хорошо»;
- 6-5 - «удовлетворительно»;
- 4 и ниже - «неудовлетворительно».

Примерный перечень тем эссе/устного сообщения

1. Give some examples of allegorical characters of medieval drama.
2. Tell about any outstanding 20th century mime.
3. Give some examples of the types of literature. Tell about your favourite work of drama.
4. Why is conflict necessary in any work of drama? What creates conflict? Give an example of conflict.
5. Describe the career of any famous theatre or movie artist.
6. Describe your favourite movie genre.
7. Why do people go to the movies and theatre performances?
8. Describe your favourite movie hero.
9. Why do people need movie heroes?
10. Why is Hollywood called the greatest “dream factory”? Tell about any famous Hollywood star.

Вопросы к экзамену

Знания, умения и навыки обучающихся при промежуточной аттестации **в форме экзамена** определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

«**Отлично**» выставляется, если обучающийся достиг продвинутого уровня формирования компетенций.

«**Хорошо**» выставляется, если обучающийся достиг повышенного уровня формирования компетенций.

«**Удовлетворительно**» выставляется, если обучающийся достиг порогового уровня формирования компетенций.

«**Неудовлетворительно**» соответствует нулевому уровню формирования компетенций.

Структура и содержание экзамена

1. Чтение и перевод текста общекультурной направленности со словарем. Объем 1200 - 1500 печатных знаков.
2. Пересказ текста объемом 1000-1200 печатных знаков.
3. Устное монологическое сообщение по теме. Беседа по теме.

Пример типового экзаменационного билета

1. *Read and translate the text.*

Elements of drama

The ancient Greek philosopher Aristotle, who laid the foundations for the critical study of drama, divided the elements of drama into plot, character, thought, language, and spectacle. Aristotle considered plot - the basic story and how it is told - the most important of these.

However, almost all dramas use all of these elements to some extent, telling a story by means of the interactions of characters, who express their thoughts through language within a particular visual setting. The balance of these elements varies from play to play.

During some periods and in some traditions many or most plays emphasize some element other than plot. Numerous plays emphasize a particular character or a relationship between characters. Such plays are especially popular because audiences have always been interested in seeing their favourite actors interpret such demanding roles.

Western theatre also has a long tradition of plays emphasizing thought. Bernard Shaw, Henrik Ibsen and Bertolt Brecht are among the greatest dramatists, emphasized thought or theme.

Language is almost always an important element in drama, and it is occasionally the dominant element. This is the case in the poetic dramas of English romantic authors of the early 19th century and in much of what is called high comedy or comedy of manners, which dates back to the 17th century in England.

The types of drama that emphasizes spectacle include opera, modern musical comedy, 19th-century melodrama, and court spectacles known as masques that originated in England during the 16th century. Spectacle can include lavish costumes, elaborate sets or stage machinery, and other elements that serve to enrich an audience's visual experience of a play.

2. *Read the text. Define the main idea of the text and give its summary.*

Cleopatra's Favorite Foods

While Cleopatra was born in Egypt, she traced her family origins to Macedonian Greece and Ptolemy I Soter, one of Alexander the Great's generals. Ptolemy took the reign of Egypt after Alexander's death in 323 B.C., and he launched a dynasty of Greek-speaking rulers that lasted for nearly three centuries. Despite not being ethnically Egyptian, Cleopatra embraced many of her country's ancient customs and was the first member of the Ptolemaic line to learn the Egyptian language.

The Egyptian cuisine was heavy on the olive oil, cheese, vegetables, legumes, grains, herbs, fish and meat. Cleopatra herself was known for serving stuffed pigeon with a side of season appropriate vegetables, what better way to initiate a conversation. Known to be charming and an adept conversationalist, it's easy to see how Cleopatra acted as a fashionable hostess who courted dignitaries over the finest of entrees. On especially fine occasions, Nile caught fish were on the menu in order to stay true to nationalistic cues.

It was through the translation of recipes from ancient Egypt that these gastronomical details emerged, an important social element of hosting and entertaining. Additionally, desserts were lush with figs and sweet honey that was accompanied by Greek spirits.

Ancient Egypt was a country shaped by culture as much as it was by force, political maneuvering and tumultuous rulers. This is why Cleopatra's wit and charm influenced world events. Serving fine food and offering up conversation was a way to win over those whom she wished to and exert her influence without an army, despite having a big one.

3. Speak on the topic. Review on the play. – (Отзыв о пьесе).

Примерные экзаменационные темы для устного сообщения и беседы

1. Giving personal information. – Предоставление информации о себе.
2. National food and drinks. – Описание традиционного блюда какой-либо страны.
3. Review on the concert, film or art exhibition. – Посещение концерта (фильма, спектакля, выставки).
4. The perfect world I want to live in. – Идеальный мир, где я хотел бы жить.
5. A typical day in my life. – Как я провожу обычный день своей жизни.
6. Advantages and disadvantages of modern technologies. – Преимущества и недостатки современных технологий.
7. My personal management of time and money. – На что лучше тратить время и деньги.
8. Travelling all over the world. – Путешествие по всему миру.
9. Healthy life style. – Здоровый образ жизни.
10. Why do we study English? – Зачем мы изучаем английский язык?

Критерии оценивания перевода текста

Оценка «отлично» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно» - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно» - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценивания пересказа содержания прочитанного иноязычного текста

Пересказ текста на иностранном языке позволяет проверить общее понимание текста и умение своими словами правильно передать его основное содержание, выделяя главную мысль текста, используя логически связующую лексику для выражения сути текста.

Критерии оценивания:

При устной передаче основного содержания иноязычного текста профессионально-ориентированного характера применяются следующие критерии:

- полнота и точность передачи основной информации (2-5 баллов);
- знание нейтральной лексики (2-5 баллов);
- знание терминов и профессионализмов (2-5 баллов);
- социокультурные знания, необходимые для понимания текста (2-5 баллов);
- связность передачи содержания (2-5 баллов);
- логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей) (2-5 баллов).

Показатели оцениваются путем вычисления среднего балла по 4х-балльной шкале:

«отлично» - 5 баллов,

«хорошо» - 4 балла,

«удовлетворительно» - 3 балла,

«неудовлетворительно» - 2 балла.

Критерии оценивания сообщения по теме

Оценка «отлично» - сообщение содержит полную информацию по представляемой теме. Обучающийся свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал; представляет развернутые и точные ответы на вопросы и замечания преподавателя.

Оценка «хорошо» - представленная тема раскрыта, однако сообщение содержит неполную информацию по представляемой теме; обучающийся ясно и грамотно излагает материал; аргументировано отвечает на вопросы и замечания, однако присутствуют незначительные ошибки языкового характера.

Оценка «удовлетворительно» - обучающийся демонстрирует поверхностные знания по выбранной теме, имеет затруднения с использованием тематического вокабуляра. Значительное количество ошибок языкового характера.

Оценка «неудовлетворительно» - сообщение не подготовлено, либо имеет существенные пробелы по представленной тематике; основано на недостоверной информации, обучающимся допущено большое количество грубых ошибок.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Учебный план дисциплины «Иностранный язык» не предусматривает её теоретического изучения, т.е. лекционного курса, и ограничивается практическими занятиями в аудитории (под руководством преподавателя) и вне учебной аудитории (самостоятельная работа студентов с последующим контролем преподавателя). При обучении практическому курсу «Иностранный язык» на очном отделении следует учитывать следующее: обучение разбито на модули, всего 9 модулей в каждом 3 темы. При обучении соблюдается принцип преемственности: каждый предыдущий модуль курса интегрируется в последующий, на каждом последующем этапе закрепляются знания, умения и навыки, приобретенные на предыдущем; обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму.

Профессионально-ориентированные модули являются неотъемлемой частью программы. Они различаются по тематике и лексическому составу учебных текстов, приоритету того или иного вида речевой деятельности, развитию навыков, необходимых для освоения соответствующих регистров речи в профессиональной деятельности. В результате освоения профессионально-ориентированных модулей студент должен:

- знать основную терминологию языка избранного профиля;
- читать и понимать со словарем научную литературу по общим и специальным вопросам определенной отрасли знаний;
- участвовать в обсуждении тем, связанных с избранным профилем (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

Изучение профессионально-ориентированных модулей проходит на основе учебно-методических пособий, разработанных преподавателями кафедры согласно профилю, а также аутентичным материалам.

Приоритетной задачей обучения студентов иностранному языку на заочном отделении в неязыковых вузах является:

- овладение когнитивными языковыми навыками: чтения и понимания профессионально-ориентированных текстов;
- овладение языковыми навыками межкультурной коммуникации: перевода текстов на русский язык при помощи словаря, отбора информации, необходимой для работы;
- овладение речевыми умениями: формулировать и воспроизводить подготовленное монологическое высказывание с использованием несложных грамматических структур, бытовой или деловой лексики.

Особенностью преподавания дисциплины при заочном обучении является то, что объем самостоятельной работы студента значительно превышает объем практических занятий. Полный курс дисциплины «Иностранный язык» завершается сдачей экзамена.

Для диагностики компетенций и проверки качества усвоения материала применяются такие формы контроля как тест, контрольная работа, диалог, перевод аутентичного текста, устное собеседование.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, необходимое студентам для подготовки, осуществляется преподавателями кафедры литературы, русского и иностранных языков за счет разработанных учебно-методических комплексов (УМК) и учебных пособий, рекомендованных для использования в высшей школе.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, необходимое студентам для подготовки, осуществляется преподавателями кафедры литературы, русского и иностранных языков КемГИК за счет разработанных учебно-методических комплексов (УМК) и учебных пособий.

8.1. Основная литература

1. Ваганова, Т.П. Английский язык для неязыковых факультетов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.П. Ваганова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 169 с.

Режим доступа:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278868>. – Загл. с экрана.

2. Богатырёва, М.А. Учебник английского языка: для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.А. Богатырёва. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 637 с. Режим доступа:

Режим доступа:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93367>. – Загл. с экрана.

3. Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 152 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114942>. – Загл. с экрана.

8.2. Дополнительная литература

4. Английский язык [Текст]: практикум по грамматике для студентов 1-го курса всех направлений подготовки бакалавриата / Кемеровский государственный институт культуры ; сост.: М. В. Денисенко, М. А. Алексеенко, М. В. Межова. - Кемерово : КемГИК, 2017. - 51 с.

5. Гуревич, В.В. Практическая грамматика английского языка: упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.В. Гуревич. - 12-е изд. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 292 с. –

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103487> . – Загл. с экрана.

6. Иностранный язык (английский язык) [Текст] : практикум для студентов 1-го, 2-го курсов для всех направлений подготовки бакалавриата и специалитета КемГИК / Кемеровский государственный институт культуры ; авт.-сост. М. В. Межова. - Кемерово : КемГИК, 2017. - 212 с.

7. Шевелёва, С.А. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.А. Шевелёва. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 423 с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114804>. – Загл. с экрана.

8.3. Электронные ресурсы

1. Fenglish.ru. Увлекательный английский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fenglish.ru/>

2. Learn American English Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.learnamericanenglishonline.com/>

3. English Grammar Express.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.englishgrammarexpress.com/>

4. Games to learn English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gamestolearnenglish.com/>

8.4. Программное обеспечение и информационные справочные системы

Все компьютеры подключены к вузовской внутренней сети и к сети Интернет. Компьютерный класс выполняет ряд таких дидактических задач обучения иностранному языку как: формирование умений и навыков чтения иностранных текстов, совершенствование умений аудирования (формирование аудитивных навыков различения звуков, артикуляционных произносительных, ритмических и интонационных произносительных навыков), умений построения монологических и диалогических высказываний, формирование устойчивой мотивации иноязычной деятельности обучаемых с помощью оперативных материалов Интернета, формирование языкового портфеля.

Языковой класс содержит широкий спектр аутентичных языковых материалов в виде аудио, видео материалов, CD и DVD-ROM (курсы иностранных языков различного уровня, обучающие программы, электронные словари и справочные издания, аудиозаписи художественных произведений на иностранных языках, художественные и документальные фильмы на английском языке с субтитрами, видео материалы (учебные подкасты) BBC и CNN, которые используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию, развитие навыков аудирования, говорения, письма по темам.

Материально-техническое обеспечение дисциплины: Для эффективного освоения дисциплины «Иностранный язык» могут использоваться компьютеры (интегрированные в Интернет), презентационная магнитная доска.

9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается адаптированная образовательная программа, индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются адаптированные формы проведения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей: для лиц с нарушением зрения задания предлагаются с укрупненным шрифтом, для лиц с нарушением слуха – оценочные средства предоставляются в письменной форме с возможностью замены устного ответа на письменный, для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата двигательные формы оценочных средств заменяются на письменные/устные с исключением двигательной активности. При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для выполнения задания. При выполнении заданий для всех групп лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие индивидуального помощника-сопровождающего для оказания технической помощи в оформлении результатов проверки сформированности компетенций.

1. Список (перечень) ключевых слов

Ключевые слова основного содержания курса

active voice	present simple
article	pronoun
compound nouns	pronunciation
countable/uncountable nouns	reading
frequency adverbs	regular verbs
future plans and intentions	reported statements
grammar	speaking
irregular verbs	superlatives
listening	types of questions
modal verbs	vocabulary
noun suffixes	word order
passive voice	writing
past perfect	
past simple	
present continuous	
present perfect	

Ключевые слова профессионально-ориентированных тем

actor	plot
antagonist	production
audience	protagonist
artistic staff	rehearsal
cast	repertory
character	role
comedy	script
director	scriptwriter
dramatist	setting
entertainment	skill
imitation	spectacle
line	stage
melodrama	stage properties
movie	studio
pantomime	technique
performance	theatre
play	tragedy
playwright	tradition